



**Termometr elektroniczny
do mierzenia temperatury w uchu i na czole**

Model: ITH80085 CE 0123

Instrukcja

PL

PRZED UŻYCIEM TERMOMETRU PROSIMY PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

- Dziękujemy za zakup naszego termometru elektronicznego na podczerwień. W celu prawidłowej obsługi produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- W celu bezpiecznej i właściwej obsługi produktu należy przeczytać i stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.
- Instrukcję obsługi należy zachować w celach informacyjnych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Znaki i symbole ostrzegawcze zostały użyte dla Państwa bezpieczeństwa oraz odpowiedniego użytkowania produktu, aby zapobiec jakimkolwiek obrażeniom.
- Prosimy zapoznać się z poniższą tabelą opisującą znaki i symbole:

	OSTRZEŻENIE	Oznacza możliwość skaleczenia się w przypadku nieprawidłowego użycia.
	UWAGA	Oznacza możliwość skaleczenia się lub uszkodzenia ciała w przypadku nieprawidłowego użycia termometru.

ZNAKI LUB SYMBOLE

	UWAGA	Nie należy łamać termometru.
	ZAKAZ	Oznacza zakaz wyrażony słowami bądź rysunkiem - zabronione.
		Oznacza, że termometr nie wymaga osłony ochronnej na sondę.
	SUGESTIA SYMBOLU	Oznacza urządzenie typu B.

OSTRZEŻENIE

! Nie używaj termometru w skrajnych temperaturach otoczenia (poniżej 15°C/59°F lub powyżej 35°C/95°F) bądź przy skrajnej wilgotności (poniżej 20%RH lub powyżej 80%RH).
* **Niedostosowanie się do tych zaleceń może spowodować niedokładny pomiar.**

Nie wystawiaj termometru na działanie skrajnych temperatur (poniżej - 10°C/14°F lub powyżej 55°C/131°F) bądź skrajnej wilgotności (poniżej 20%RH lub powyżej 90%RH).
* **Niedostosowanie się do tych zaleceń może spowodować niedokładny pomiar.**

Niebezpiecznym dla pacjentów jest stawianie sobie diagnozy i samodzielne leczenie w oparciu o wynik pomiaru. Upewnij się, że przestrzegasz zaleceń lekarza.
* **Samodzielne stawianie diagnozy może spowodować pogorszenie choroby.**

Nie dotykaj i nie dmuchaj na czujnik podczerwień.

* **Zabrudzony bądź pęknięty czujnik podczerwień może powodować niedokładność pomiaru.**

Oczyszczaj delikatnie główkę termometru i znajdujący się na niej czujnik podczerwień przy użyciu alkoholu i wysterylizowanego bawełnianego materiału.

* **Czyszczenie czujnika jednorazową chusteczką czy papierowym ręcznikiem może porysować czujnik podczerwień i przez to powodować niedokładność pomiaru.**

Trzymaj urządzenie poza zasięgiem rąk dzieci.

* **Samodzielny pomiar temperatury przez dzieci może spowodować uszkodzenie ucha. W przypadku poknięcia baterii lub folii zabezpieczającej, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.**

W przypadku różnicy temperatur między miejscem przechowywania a miejscem pomiaru, zaleca się przed dokonaniem pomiaru potrzymać termometr około 30 minut w temperaturze pokojowej (miejscu pomiaru).

* **Niedostosowanie się do tych zaleceń może spowodować niedokładny pomiar.**

OSTRZEŻENIE

! W przypadku pojawienia się bólu ucha zaniechaj użycia termometru.
* **Mógłby uszkodzić ucho.**

Produkt nie powinien być używany przez osoby cierpiące na choroby uszu, w tym na zapalenie ucha zewnętrznego oraz zapalenie błony bębenkowej
* **Miejsce choroby mogoby ulec pogorszeniu.**

Nie używaj termometru w mokrym uchu (po pływaniu bądź kąpeli).
* **Mogłoby dojść do uszkodzenia ucha.**

! Nie wrzucaj baterii do ognia.
* **Bateria wrzucona do ognia może eksplodować.**

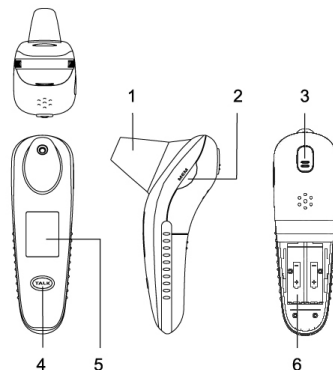
ZALECENIE

- Nie używaj produktu do innych celów.
- Produkt nie jest wodoodporny.
- Czyść go delikatnie wilgotną ściereczką.
- Nie wolno wystawiać produktu na działanie rozpuszczalników, bezpośredniego słońca czy wysokich temperatur.
- Produktem nie wolno rzucać stawać na nim ani go uderzać .
- Nie używaj telefonu komórkowego w pobliżu termometru podczas pomiaru temperatury.
- Postępuj zgodnie z prawem krajowym w przypadku zużytych baterii oraz metod składowania odpadów.
- Jeżeli nie będziesz używać termometru przez dłuższy okres czasu, wyciągnij z niego baterie.

UŻYCIE

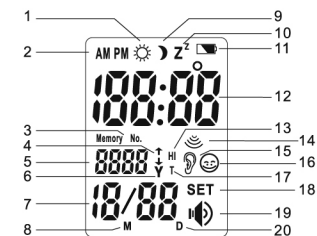
Nie używaj produktu do innych celów poza pomiarem temperatury w uchu i na czole. Termometr może być użyty do pomiaru temperatury u noworodka, małych dzieci i dorosłych.

OPIS I FUNKCJONOWANIE PRODUKTU



1. Osłona czołowa – używana do pomiaru temperatury na czole
2. Klawisz MEM – naciśnij, aby odczytać pamięć ostatnich 30 pomiarów . Wciśnięcie i przytrzymanie klawisza przez 2 s. pozwoli na ustawienie daty i godziny.
3. Klawisz pomiaru – rozpoczyna pomiar.
4. Klawisz TALK –w celu użycia funkcji głosowej przyciśnij i przytrzymaj klawisz TALK przez ok. 2s , na wyświetlaczu pojawi się symbol głośnika
5. Wyświetlacz LCD
6. Gniazdo na baterie AAA x 2szt

WYŚWIETLACZ LCD



1. Oznaczenie dnia w trybie czasu
2. Oznaczenie A.M. i P.M. w trybie czasu
3. Oznaczenie Memory oznacza tryb pamięci
4. Wskaźnik serii zapisów w trybie pamięci
5. Rok w trybie czasu bądź seria zapisów w trybie pamięci
6. Oznaczenie roku
7. Miesiąc i dzień w trybie czasu lub w trybie pamięci
8. Oznaczenie miesiąca
9. Oznaczenie nocy w trybie czasu
10. Oznaczenie snu
11. Niski poziom baterii
12. Temperatura w trybie pomiaru lub czas w trybie czasu
13. Oznaczenie wysokiej temperatury
14. Oznaczenie stanu pomiaru, miga podczas dokonywania pomiaru
15. Oznaczenie temperatury mierzonej w uchu
16. Oznaczenie temperatury mierzonej na czole
17. Oznaczenie mierzenia temperatury
18. Oznaczenie SET oznacza tryb ustawiania
19. Oznaczenie głośnika
20. Oznaczenie dnia

FUNKCJE PODSTAWOWE

1. Wyświetlanie bieżącej daty i czasu: Zakres wyświetlania daty wg. kalendarza gregoriańskiego obejmuje okres 1901~2099. Czas początkowy jest ustawiony na 1stycznia 2008 r.



2. Pomiar i wyświetlanie temperatury:
Zakres pomiaru: 32,0 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,3 °F)
3. Jeżeli temperatura ciała jest większa od > 37,6 °C (99,6°F), zapali się czerwone światełko pod klawiszem pomiaru, aby zasygnalizować wysoką temperaturę.
4. 30 zapisanych wyników pomiaru:
Przechowywanych jest maksymalnie 30 wyników. Wyniki pomiaru zapamiętane są razem z datą pomiaru i sekwencją (ucho czy czole).
5. Pomiar i wyświetlanie temperatury pokojowej: Zakres pomiaru od 5,0°C do 59,9°C (41,0°F do 139,8°F).
6. Głos: odczytuje wyniki pomiaru, **temperaturę pokojową i aktualny czas.**
7. Przełącznik Celsjusz/Fahrenheit: naciśnij jednocześnie klawisz TALK i klawisz pomiaru , aby przełączyć między °C i °F.

USTAWIENIE DATY I GODZINY

1. Wciśnij i przytrzymaj przez ok. 2s przycisk MEM .
2. Kiedy godzina zacznie migać każdorazowe wciśnięcie przycisku MEM pozwoli na ustawienie odpowiedniej godziny.
3. Następnie wciśnij przycisk TALK by przejść do ustawienia minut. Przyciskiem MEM należy ustawić odpowiednio minuty.
4. Kolejne wciśnięcia przycisku TALK pozwoli przejść do daty i w ten sam sposób należy ustawić rok, miesiąc i dzień.
5. Na końcu pojawi się migająca funkcja SLP , możliwość ustawienia termometru w stanie aktywnym lub śpiącym. Jeśli przyciskiem MEM ustawiemy ON po zakończonej pracy termometru, po upływie ok. 1 minut wyświetlacz wygaśnie, aby zmniejszyć zużycie baterii. Jeśli ustawiemy OFF wyświetlacz przez cały czas będzie aktywny.



WSKAZÓWKI JAK DOKONYWAĆ POMIARU

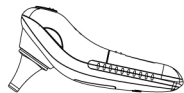
1. Wynik pomiaru wykonany w prawym uchu może różnić się od wyniku pomiaru w lewym uchu. Dlatego zawsze mierz temperaturę w tym samym uchu.
2. Aby uzyskać dokładny wynik pomiaru ucho musi być drożne (np. nie może w nim zalegać nadmiar woskowiny).
3. Czynniki zewnętrzne mogą mieć wpływ na temperaturę w uchu, łącznie z takimi, kiedy osoba:
 - leżała na jednym lub drugim uchu,
 - miała przykryte uszy,
 - była wystawiona na działanie bardzo wysokich lub bardzo niskich temperatur, niedawno pływała lub kąpała się.W takich przypadkach odczekaj 20 minut zanim przystąpisz do pomiaru.
4. Gdy do kanału usznego zostały krople do uszu lub inne lekarstwa, wykonaj pomiar w drugim uchu lub na czole.

PRZYGOTOWANIE DO POMIARU

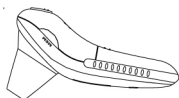
1. Jeśli stopień zużycia baterii jest znaczny, należy wymienić je na nowe w celu zapewnienia maksymalnego zasilania.
2. Zostaw termometr przez 30 minut w otoczeniu , gdzie ma być dokonany pomiar, aby był on właściwy.
3. Nieoczekiwane wahania temperatury panującej w otoczeniu mogą mieć negatywny wpływ na dokładność pomiaru. Jeżeli miejsce, gdzie ma być dokonany pomiar pokazuje inną temperaturę niż miejsce, gdzie znajduje się termometr, lub podejmuje się próbę zmierzenia temperatury koło klimatyzatora, wówczas uzyskanie zamierzonego rezultatu jest niemożliwe.
4. Upewnij się, że ucho jest czyste, aby pomiar był dokładny.
5. Pomiar powinien być dokonany w czasie odpoczynku, aby zapewnić dokładny wynik. Temperatura może się podnieść bezpośrednio po ćwiczeniach lub kąpielach

W JAKI SPOSÓB MIERZYĆ TEMPERATURĘ

1. Aby zmierzyć temperaturę w uchu:
Zdejmij OSŁONĘ CZOŁOWĄ z termometru, włóż sondę do mierzenia temperatury do ucha zachowując ostrożność, następnie naciśnij klawisz pomiaru (Measure), aby rozpocząć pomiar. Usłyszysz sygnał. Po ukończeniu pomiaru usłyszysz dwa krótkie sygnały. Możesz teraz odczytać wynik na wyświetlaczu lub usłyszeć go przez głośnik, jeżeli włączona jest funkcja TALK.



2. Aby zmierzyć temperaturę na czole:
Nalóż OSŁONĘ CZOŁOWĄ na termometr, i dotknij nią czola na środku, między brwiami a linią włosów. Naciśnij klawisz pomiaru (Measure), aby rozpocząć pomiar. Usłyszysz wtedy sygnał. Po ukończeniu pomiaru usłyszysz dwa krótkie sygnały. Możesz teraz odczytać wynik na wyświetlaczu lub usłyszeć go przez głośnik, jeżeli włączona jest funkcja TALK.



3. Wynik zostanie automatycznie przechowany w PAMIĘCI (MEMORY). Jeżeli znajduje się tam już 30 wyników, usunięty zostanie pierwszy wynik (najstarszy), zmniejszy się numeracja o jedną pozycję, a najnowszy rezultat będzie na początku.
4. Mierz temperaturę maksymalnie 3 razy pod rząd. W przypadku wielokrotnego pomiaru – 4 razy lub powyżej – odczekaj przynajmniej 10 minut zanim przystąpisz do kolejnego.
5. Wyświetlanie wyniku pomiaru:
 - Wyświetlanie rzeczywistej wartości wyniku dla pomiarów między 32,0°C a 42,9 °C (89,6 °F – 109,3 °F);
 - “HI” wyświetlany w przypadku wyników powyżej 42,9 °C/109,3 °F;
 - “LO” wyświetlany w przypadku wyników poniżej 32,0°C/89,6 °F.
6. Po zakończeniu pomiaru, po upływie 30 sekund termometr automatycznie powróci do trybu czasu.
7. Wyświetlacz zostanie automatycznie wyłączony po upływie 1 minuty od czasu naciśnięcia ostatniego klawisza (jeżeli uaktywniony jest tryb snu).

UŻYTKOWANIE ZAAWANSOWANE

Clock mode:

1. Czas wyświetlany jest w sekwencji rok, miesiąc, dzień, godzina, minuta z migoczącym “:” miejscem na sekundy. Wyświetlacz LCD pokazuje naprzemiennie co 5 sekund aktualną godzinę i temperaturę pomieszczenia.
2. Naciśnij [TALK] w funkcji głosowej , żeby zostać poinformowanym o aktualnej godzinie i temperaturze pomieszczenia.



Tryb zegara



Tryb temperatury otoczenia



Tryb niskiego poziomu baterii

INFORMACJE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Termometr elektroniczny na podczerwień
Nr katalogowy	TH1091
Zasilanie	DC 3V (2 baterie typu AAA)
Pobór mocy	< 50 mA (głos)
temperaturę:	czujnik podczerwienu
Zakres pomiaru:	32,0°C do 42,9°C (89,6°F do 109,3°F)
Temperatura pokojowa:	5°C do 59, 9°C (41°F do 139,8°F)
Dokładność pomiaru:	+/- 0,2°C (lub +/- 0,4°F) od 35,5°C ~ 42°C (lub 95,9°F do 107,6°F) +/- 0,3°C (lub +/- 0,5°F) dla innych zakresów
Temperatura pokojowa:	+/- 1°C (2°F)
L x W x H	120(dł.) x 40(szer.) x 65(wys.) mm
Waga:	90g (z bateriami)
Środowisko pracy	Temperatura: 15°C do 35°C (59°F do 95°F) Wilgotność względna: 0%RH ~ 80%RH
Środowisko przechowywania:	Temperatura: - 10 do 55°C (14°F do 131°F) 0%RH ~ 90%RH

*Nie wyrzucaj zużytych baterii do śmieci. O szczegóły zapytaj sprzedawcę.

LISTA STANDARDÓW

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi standardami:
ISO 10993-1:2009 Biologiczna ocena wyrobów medycznych-
Część 1: Ocena i badanie
ISO 10993-5:2009 Biologiczna ocena wyrobów medycznych--
Część 5: Badania cytotoksyczności in vitro
ISO 10993-10:2002+A1 :2006 Biologiczna ocena wyrobów medycznych--
Część 10: Badania działania drażniącego i powodującą nadwrażliwość typu opóźnionego
ISO 14971:2007 Medical Devices-Application of Risk Management to Medical Devices
EN60601-1:1990+A1:1993+A2:1995+A13:1996 Medyczne urządzenia elektryczne-
Część 1: Ogólne wymagania bezpieczeństwa-
EN60601-1-2:2007 Medyczne urządzenia elektryczne-
Część 1-2: Ogólne wymagania bezpieczeństwa- Dodatkowy standard:
Zgodność elektromagnetyczna – Wymagania i badania
EN 12470-5:2003 Termometry kliniczne-
Część 5: Działanie termometrów doustnych działających na podczerwień (z urządzeniem maksymalnym)

UWAGI

W środowisku wyładowań elektrostatycznych, urządzenie może nieprawidłowo funkcjonować i może wymagać zresetowania.

Nie wyrzucaj produktu do śmieci. O szczegóły pytaj sprzedawcę.



O OREGON SCIENTIFIC

www.oregonscientific.de Odwiedź naszą stronę internetową i dowiedz się więcej na temat produktów Oregon Scientific. Na stronie można również znaleźć informacje na temat sposobu kontaktowania się w razie potrzeby nasze wsparcie i pliki do pobrania.

UE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym Oregon Scientific oświadcza, że termometr na podczerwień jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 93/42/ EWG dotyczącej wyrobów medycznych.

Producent:

Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.
XiliBaimang Xusheng Industrial Estate No.3 Building 518108,Nanshan Shenzhen, China.
Tel: 0086-755-27652675 Fax: 0086-755-27652674
E-mail: info@dundex.com

Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej:
Shanghai International Trading Corp. GmbH (Hamburg)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany
Tel: 0049-40-2513175 Fax: 0049-40-255726

Wyprodukowano dla Oregon Scientific

Edition V1.0